



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/18/1/Add.1  
10 January 2014

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,  
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ  
КОНСУЛЬТАЦИЯМ  
Восемнадцатое совещание  
Монреаль, 23 – 28 июня 2014 года  
Пункт 2 предварительной повестки дня\*

### ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

#### *Аннотации к предварительной повестке дня*

#### ВВЕДЕНИЕ

1. 18-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК), учрежденного в рамках статьи 25 Конвенции, будет проводиться в Монреале, в штаб-квартире Международной организации гражданской авиации (ИКАО), с 23 по 28 июня 2014 года. Регистрация участников начнется в 10:00 в воскресенье, 22 июня 2014 года.
2. Настоящие аннотации к предварительной повестке дня подготовлены и распространяются для облегчения подготовки Сторон и наблюдателей к совещанию. Аннотации будут обновляться по мере возникновения такой необходимости.

#### ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ.                    ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

3. Совещание будет открыто в 10:00 23 июня 2014 года.

#### ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ.                    ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

##### *Пункт 2.1 повестки дня.                    Выборы должностных лиц*

4. В соответствии с пунктом 3 правила 26 своих правил процедуры Конференция Сторон на своем 11-м совещании, проводившемся в Хайдарабаде (Индия) в октябре 2012 года, избрала г-на Гемедо Далле Тусси (Эфиопия) в качестве Председателя ВОНТТК, срок полномочий которого будет продолжаться до 12-го совещания Конференции Сторон (пункт 45 в документе UNEP/CBD/COP/11/35).
5. В соответствии с результатами голосования, проводившегося на 16-м и 17-м совещаниях Вспомогательного органа, в состав бюро 18-го совещания ВОНТТК войдут следующие члены, не считая Председателя: г-н Мустафа Фоуда (Египет), г-н Александр Шестаков (Российская Федерация), г-жа Снежана Прокич (Сербия), г-н Эндрю Бигнелл (Новая Зеландия), г-н Жан-

\* UNEP/CBD/SBSTTA/18/1.

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

Патрик Ледюк (Франция), г-жа Бригитте Баптисте (Колумбия), г-жа Лурдес Койя де ля Фуэнте (Куба), г-н Янгбай Сух (Республика Корея) и г-н Юсеф аль-Хафед (Саудовская Аравия).

6. В целях замены членов бюро по скользящему графику Вспомогательный орган изберет пять новых членов на срок полномочий, начинающийся в конце 18-го совещания и завершающийся в конце 20-го совещания Вспомогательного органа, для замены членов из Колумбии, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Франции и Эфиопии.

**Пункт 2.2 повестки дня. Утверждение повестки дня и организация работы**

7. Исполнительный секретарь подготовил в консультации с бюро ВОНТТК проект предварительной повестки дня к 18-му совещанию Вспомогательного органа.

8. Список документов, подготовленных к совещанию, приводится в приложении II. В соответствующих случаях документы, включая те, что содержат научные оценки, будут проанализированы независимыми экспертами. В документы будут также в соответствующих случаях включены проекты выводов и рекомендаций.

9. В плане организации работы Исполнительный секретарь в соответствии с программой работы и бюджетом, принятymi Конференцией Сторон, и проконсультировавшись с бюро предлагает рассматривать все пункты повестки дня в пленарном порядке (см. приложение I)<sup>1</sup>. Отдельные пункты повестки дня будут представлены в виде основного доклада или группой экспертов в соответствии с решениями Конференции Сторон и с учетом опыта, накопленного на 17-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям<sup>2</sup>.

10. Вспомогательному органу будет предложено изучить предварительную повестку дня его 18-го совещания (UNEP/CBD/SBSTTA/18/1) с целью ее утверждения и согласовать предлагаемую организацию работы (приложение I к документу UNEP/CBD/SBSTTA/18/1/Add.1).

**ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

**ГЛОБАЛЬНАЯ ПЕРСПЕКТИВА В ОБЛАСТИ  
БИОРАЗНООБРАЗИЯ - ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ  
ОБЗОР РЕЗУЛЬТАТОВ НА ПУТИ  
ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ПО  
СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ  
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ,  
ПРИНЯТЫХ В АЙТИ**

**Пункт 3.1 повестки дня.**

**Обзор проекта четвертого издания Глобальной  
перспективы в области биоразнообразия**

*История вопроса*

11. Конференция Сторон постановила, что четвертое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия (ГПОБ-4) следует подготовить, чтобы оно позволило провести промежуточный обзор результатов на пути достижения целевых задач, принятых в Айти, включая анализ вклада реализации Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в достижение целевых задач Целей развития на тысячелетие, намеченных на 2015 год (пункт 13 решения X/2). В рекомендации XVI/2 Вспомогательный орган дал руководящие указания по подготовке ГПОБ-4 и поручил Исполнительному секретарию начать подготовительную работу на основе плана, изложенного в документе UNEP/CBD/SBSTTA/16/3. Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарию

<sup>1</sup> В программе работы и в бюджете, принятых Конференцией Сторон на ее 11-м совещании (решение XI/31), предусматривается проведение двух совещаний ВОНТТК, каждое из которых включает пленарные заседания.

<sup>2</sup> Подробные планы будут разработаны в консультации с бюро ВОНТТК, принимая в расчет оценку формата 17-го совещания ВОНТТК, и будут сообщены Сторонам заблаговременно до совещания вместе с именами докладчиков и сферой охвата докладов. Первая оценка приведена в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/1.

распространить проект ГПОБ-4 для его обзора на одном из совещаний Вспомогательного органа в период до 12-го совещания Конференции Сторон (пункт 7 g) решения XI/3 C).

#### *Документация*

12. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/2), содержащая проект исполнительного резюме с основными положениями ГПОБ-4. Кроме того, Вспомогательному органу будет представлен проект полного доклада (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/2).

13. Подготовка документов UNEP/CBD/SBSTTA/18/2 и UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/2 проводится под руководством Консультативной группы по четвертому изданию Глобальной перспективы в области биоразнообразия и под наблюдением со стороны бюро. Они используют целый ряд источников, включая национальные доклады, научную литературу и тематические исследования. Подготовке документов содействуют также многочисленные эксперты и партнеры, и элементы данных документов пройдут техническую оценку, а затем будут подвергнуты открытой коллегиальной оценке.

#### *Действия*

14. Вспомогательному органу будет предложено проанализировать проект ГПОБ-4 и дать руководящие указания по окончательной подготовке его документов в целях оказания содействия официальному выпуску ГПОБ-4 в свет в день открытия 12-го совещания Конференции Сторон.

15. Выводы и рекомендации Вспомогательного органа по данному пункту повестки дня могут также способствовать обсуждению Конференцией Сторон на ее 12-м совещании мер для более эффективного осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

#### ***Пункт 3.2 повестки дня.      Обзор осуществления Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы***

#### *История вопроса*

16. Конференция Сторон постановила провести промежуточный обзор осуществления Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы вместе с промежуточным обзором Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (пункт 9 решения X/17). Конференция Сторон постановила, что мониторинг осуществления Глобальной стратегии сохранения растений, включая использование индикаторов, следует рассматривать в более широком контексте мониторинга, обзора и оценки Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и в привязке к ним (пункт 6 решения XI/26), и поручила Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Партнерством по индикаторам биоразнообразия и другими соответствующими организациями в процессе подготовки информации, обеспеченной с помощью индикаторов, для четвертого издания ГПОБ-4 разукрупнить в случае возможности информацию, актуальную для сохранения растений (пункт 8 решения XI/26).

#### *Документация*

17. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/3) о результатах выполнения целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы. Документ UNEP/CBD/SBSTTA/18/3 будет подготовлен с помощью членов Глобального партнерства по сохранению растений на основе широкого ряда источников, включая национальные доклады, научную литературу и тематические исследования.

#### *Действия*

18. Вспомогательному органу будет предложено сделать дополнительные экспертные замечания и дать руководящие указания по завершению данного документа, включая руководящие

указания касательно его взаимосвязи с четвертым изданием Глобальной перспективы в области биоразнообразия.

## **ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ. МОРСКОЕ И ПРИБРЕЖНОЕ БИОРАЗНООБРАЗИЕ**

### ***Пункт 4.1 повестки дня. Экологически или биологически значимые морские районы***

#### *История вопроса*

19. В пункте 36 решения X/29 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю организовать серию региональных семинаров с целью оказания содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) путем применения научных критериев, изложенных в приложении I к решению IX/20, и в пункте 42 этого же решения поручила Вспомогательному органу подготовить доклады на основе научно-технической оценки информации, полученной на семинарах, с подробным описанием районов, отвечающих критериям, изложенным в приложении I к решению IX/20, для рассмотрения Конференцией Сторон в целях включения одобренных докладов в хранилище информации, о котором говорится в пункте 39 этого же решения и представить их Генеральному Ассамблею Организации Объединенных Наций, и в частности Специальной неофициальной рабочей группе открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, а также Сторонам, другим правительствам и соответствующим международным организациям.

20. Результаты первых трех семинаров, проводившихся в регионах юго-западной части Тихого океана, широкого района Карибского бассейна и средне-западной части Атлантического океана и Средиземноморья, были рассмотрены Конференцией Сторон на ее 11-м совещании, и в соответствии с поручением, данным в решении XI/17, сводные доклады с описанием районов в широком районе Карибского бассейна и средне-западной части Атлантического океана, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, которые были подготовлены Вспомогательным органом на его 16-м совещании, были представлены Генеральному Ассамблее Организации Объединенных Наций, а также ее соответствующим рабочим группам посредством письма, направленного Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии Генеральному секретарю. Данный документ размещен в виде документа A/67/838 в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>.

21. В пункте 12 решения XI/17 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю продолжать сотрудничество со Сторонами, другими правительствами, компетентными организациями и глобальными и региональными инициативами, включая участие коренных и местных общин, для оказания содействия описанию районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, путем организации дополнительных региональных или субрегиональных семинаров в остающихся регионах или субрегионах, где Стороны хотят провести семинары, а также для дальнейшего описания уже описанных районов в тех случаях, когда появляется новая информация (в зависимости от случая), и распространять доклады о работе семинаров для изучения на будущих совещаниях Вспомогательного органа, заявив, что резюме докладов о работе совещаний Вспомогательного органа будут распространяться на будущих совещаниях Конференции Сторон для рассмотрения в целях включения докладов в хранилище информации в соответствии с процедурами и целью, изложенными в решениях X/29 и XI/17.

22. Во исполнения данного поручения семинары в поддержку описания экологически или биологически значимых морских районов проводились для регионов южной части Индийского океана (Флик-ан-Флак, Маврикий, 31 июля - 3 августа 2012 года); восточной части тропической и умеренной зон Тихого океана (Галапагос, Эквадор, 28 - 31 августа 2012 года); северной части Тихого океана (Москва, Российская Федерация, 25 февраля - 1 марта 2013 года); и юго-восточной

<sup>3</sup> [http://www.un.org/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/67/838](http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/67/838).

части Атлантики (Свакопмунд, Намибия, 8 - 12 апреля 2013 года). Семинары запланированы также для регионов Арктики, северо-западной Атлантики и Средиземноморья. Предусматривается также завершение работы по региону северо-восточной Атлантики.

23. В настоящее время планируется проведение дополнительных семинаров в период до 12-го совещания Конференции Сторон.

#### *Документация*

24. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/4) с докладом о результатах процесса описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, содержащим добавление (UNEP/CBD/SBSTTA/18/4/Add.1), в котором приводятся проекты сводных обзоров регионов, отвечающих критериям. Полные доклады о работе семинаров будут представлены в виде информационных документов.

#### *Действия*

25. Вспомогательному органу будет предложено подготовить свой доклад об описании экологически или биологически значимых морских районов на основе документов UNEP/CBD/SBSTTA/18/4 и UNEP/CBD/SBSTTA/18/4/Add.1 для его последующего изучения Конференцией Сторон на ее 12-м совещании с целью включения докладов в хранилище и представить доклады Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, и в частности ее Специальной неофициальной рабочей группе открытого состава, а также соответствующим международным организациям, Сторонам и другим правительствам в соответствии с пунктом 6 решения XI/17.

#### ***Пункт 4.2 повестки дня. Устранение воздействия подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие***

#### *История вопроса*

26. На своем 11-м совещании Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю сотрудничать со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями в целях подготовки проекта согласованной терминологии для описания подводного шума (пункт 19 решения XI/18 A). Далее Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю обеспечить в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами, компетентными организациями, коренными и местными общинами и другими соответствующими субъектами деятельности организацию семинара экспертов с целью совершенствования и совместного использования знаний о подводном шуме и его воздействии на морское и прибрежное биоразнообразие и разработки практического руководства и набора инструментальных средств по минимизации и смягчению значительного неблагоприятного воздействия антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие (пункт 20 решения XI/18 A).

#### *Документация*

27. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/5), содержащая i) проект набора согласованных терминов для описания подводного шума; и ii) практическое руководство и набор инструментальных средств по минимизации и смягчению значительного неблагоприятного воздействия антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие. Полный доклад о работе семинара экспертов будет распространен в виде одного из информационных документов.

#### *Действия*

28. Вспомогательному органу будет предложено изучить информацию, приведенную в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/5, и определить любые дальнейшие меры. Это может включать подготовку рекомендаций для Конференции Сторон относительно практического руководства и

набора инструментальных средств по минимизации и смягчению значительного неблагоприятного воздействия антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие.

29. Выводы и рекомендации Вспомогательного органа по данному пункту повестки дня могут также способствовать обсуждению Конференцией Сторон на ее 12-м совещании мер по повышению эффективности осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевых задач 11 и 12.

**Пункт 4.3 повестки дня.      Устранение воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие**

*История вопроса*

30. Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю разослать предложение с просьбой представить информацию о воздействии морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и места обитания, свести воедино и обобщить представленные материалы и организовать экспертный семинар для подготовки практического руководства по предотвращению и смягчению значительного неблагоприятного воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и места обитания (пункт 26 решения XI/18 A).

*Документация*

31. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/5), содержащая доклад о результатах работы, касающейся воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и места обитания.

*Действия*

32. Вспомогательному органу будет предложено изучить информацию, приведенную в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/5, и определить любые дальнейшие меры.

33. Выводы и рекомендации ВОНТТК по данному пункту повестки дня могут также способствовать обсуждению Конференцией Сторон на ее 12-м совещании мер по повышению эффективности осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевых задач 5, 6, 8, 9, 10 и 11.

**Пункт 4.4 повестки дня.      Систематический обзор последствий подкисления океана и предложение по обновлению конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов**

*История вопроса*

34. В пункте 23 решения XI/18 A Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю сотрудничать с соответствующими научными группами, организациями и коренными и местными общинами в подготовке документа о систематическом обзоре воздействия подкисления океана на биоразнообразие и функции экосистем.

35. Кроме того, Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю сотрудничать со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями и с коренными и местными общинами в целях разработки предложений по обновлению конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов путем разработки добавления к плану работы, в котором рассматривается список потребностей (пункт 13 решения XI/18 A). Во исполнение данного поручения Исполнительный секретарь предложил Сторонам, другим правительствам, соответствующим организациям и коренным и местным общинам представить информацию, которая могла бы содействовать разработке предложений по обновлению конкретного плана

работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов (уведомление 2013-108 (исх. № SCBD/SAM/DC/JL/JG/82124) от 26 ноября 2013 года).

36. Далее Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями продолжать осуществление конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов, включая создание необходимого потенциала, для борьбы с возрастающей интенсивностью и частотой обесцвечивания кораллов и подкисления океанов (пункт 14 решения XI/18 A).

#### *Документация*

37. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/6), содержащая i) проект основных положений касательно систематического обзора воздействия подкисления океана на биоразнообразие и функции экосистем; и ii) предложения по обновлению конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов и доклад о ходе реализации соответствующих мероприятий по созданию потенциала. Полный систематический обзор воздействия подкисления океана на биоразнообразие и функции экосистем будет представлен в одном из информационных документов. Другой информационный документ будет содержать обобщение представленных материалов касательно предложений по обновлению конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов.

#### *Действия*

38. Вспомогательному органу будет предложено изучить информацию, приведенную в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/6, и определить любые дальнейшие меры. Вспомогательный орган, возможно, пожелает направить проект добавления к плану работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов Конференции Сторон для принятия на ее 12-м совещании.

39. Выводы и рекомендации ВОНТТК по данному пункту повестки дня могут также способствовать обсуждению Конференцией Сторон на ее 12-м совещании мер по повышению эффективности осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевой задачи 10.

**Пункт 4.5 повестки дня.      *Разработка инструментов и развитие потенциала, включая морское пространственное планирование и инициативы по профессиональной подготовке***

#### *История вопроса*

40. На своем 11-м совещании Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю распространить добровольные руководящие принципы учета тематики биоразнообразия при проведении оценок экологических последствий и стратегических экологических оценок, специально аннотированные применительно к биоразнообразию в морских и прибрежных районах, в качестве справочного пособия для Сторон и конкретных партнеров и организаций (пункт 2 решения XI/18 B). Кроме того, Исполнительному секретарю было поручено оказывать дальнейшее содействие стимулированию возможностей использования добровольных руководящих принципов и обобщить информацию об опыте применения добровольных руководящих принципов (пункт 6 решения XI/18 B).

41. Конкретно говоря, в пункте 2 решения XI/18 C Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю i) разработать сетевую систему обмена информацией о морском пространственном планировании; ii) обобщить и распространить информацию об опыте внедрения и использовании методов морского пространственного планирования для оценки ее полезности и значения; iii) созвать семинар экспертов для разработки комплексного практического руководства и инструментария по морскому пространственному планированию; iv) распространить среди специалистов, принимающих решения, материалы по повышению осведомленности о морском

пространственном планировании, разработанные на основе обобщенного документа UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/18 и его основных положений, изложенных в документе UNEP/CBD/SBSTTA/16/7, и v) организовать учебные семинары в целях расширения возможностей Сторон использовать морское пространственное планирование в качестве одного из средств расширения прилагаемых усилий по комплексному управлению морскими и прибрежными районами, выявлению экологически или биологических значимых морских районов и разработке и внедрению природоохранных и управлеченческих мер и других методов сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия.

#### *Документация*

42. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/7), содержащая доклад о результатах выполнения вышеизложенных поручений.

#### *Действия*

43. Вспомогательному органу будет предложено изучить информацию, приведенную в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/7, и определить любые дальнейшие меры.

44. Выводы и рекомендации ВОНТТК по данному пункту повестки дня могут также способствовать обсуждению Конференцией Сторон на ее 12-м совещании мер по повышению эффективности осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевых задач 5, 6, 7, 8, 10 и 11.

### **ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ.                   ИНВАЗИВНЫЕ ЧУЖЕРОДНЫЕ ВИДЫ**

**Пункт 5.1 повестки дня.** *Регулирование рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма*

#### *История вопроса*

45. Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить предложения по составлению более подробного руководства для Сторон по разработке и реализации национальных мер касательно интродукции чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма (пункт 5 решения XI/28). Конференция Сторон также поручила Исполнительному секретарю обобщить и распространить методологии и средства, используемые правоохранительными, таможенными и инспекционными органами для мониторинга и контроля соответствующей торговли чужеродными видами, интродуцируемыми в качестве комнатных животных и аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, и их трансграничных перемещений; и собирать информацию о передовых методах с целью повышения осведомленности общественности и распространения руководящих указаний среди Интернет-коммерсантов (пункт 6 решения XI/28). Исполнительному секретарю было также поручено обобщить информацию для предотвращения и/или минимизации рисков интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов животных из коммерческих зоопарков, парков-сафари, питомников и торговых центров в результате ускользания животных или высвобождения или ускользания животных, используемых в качестве живого корма (пункт 7 решения XI/28). Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю собирать тематические исследования и изучать меры по регулированию потенциальных рисков, связанных с преднамеренным и непреднамеренным высвобождением или ускользанием особей разводимых в неволе чужеродных популяций и

генотипов комнатных животных и аквариумных и террариумных видов или видов, используемых в качестве живой наживки и живого корма (пункт 8 решения XI/28).

#### *Документация*

46. Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/8), содержащая i) руководство для Сторон по разработке и реализации национальных мер касательно интродукции чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма; и ii) другую запрошенную информацию (если таковая имеется), о которой говорится в вышеприведенном пункте.

#### *Действия*

47. Вспомогательному органу будет предложено изучить информацию, приведенную в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/8, и определить любые дальнейшие меры. Это может включать подготовку рекомендации для изучения Конференцией Сторон касательно руководства для Сторон по разработке и реализации национальных мер по интродукции чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма.

**Пункт 5.2 повестки дня.      *Обзор работы по инвазивным чужеродным видам и соображения касательно дальнейшей работы***

#### *История вопроса*

48. В пункте 13 решения XI/28 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю продолжать выполнение задач, изложенных в пунктах 11, 12 и 13 решения IX/4 А. В данных пунктах Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю продолжать сотрудничество с секретариатами ряда договоров и с международными организациями с целью устранения пробелов и достижения согласованности системы регулирования, сокращения дублирования работы, стимулирования других мер для ведения борьбы с инвазивными чужеродными видами на национальном уровне и оказания содействия Сторонам, в том числе путем создания потенциала, и определить степень, в которой в существующих международных документах признаются и устраняются угрозы, создаваемые инвазивными чужеродными генотипами. В пункте 26 а) этого же решения Конференция Сторон далее поручила Исполнительному секретарю оценить результаты осуществления решений Конференции Сторон об инвазивных чужеродных видах, включая решения об устранении пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе, выявленных в решении VIII/27.

49. Кроме того, Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить предварительный список наиболее распространенных путей интродукции инвазивных чужеродных видов, предложить критерии для использования на региональном и субрегиональном уровнях или другие способы их возможной приоритизации и выявить ряд инструментов, которые могут быть использованы для регулирования или минимизации рисков, связанных с этими путями интродукции (пункт 28 б) решения XI/28).

50. Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю содействовать реализации плана работы Глобального партнерства по информации об инвазивных чужеродных видах (пункт 22 решения XI/28).

#### *Документация*

51. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/9), содержащая i) оценку результатов осуществления решений Конференции Сторон об инвазивных чужеродных видах, и в том числе усилий по достижению согласованности в нормативной базе; и ii) предварительный список наиболее распространенных путей интродукции инвазивных чужеродных видов,

предлагаемые критерии и ряд инструментов, которые могут быть использованы для регулирования или минимизации рисков, связанных с этими путями интродукции.

52. В проекте четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия будет также содержаться информация, актуальная для настоящего пункта повестки дня.

#### *Действия*

53. Вспомогательному органу будет предложено изучить информацию, приведенную в документах, подготовленных к совещанию, и определить любые дальнейшие меры. Это может включать подготовку рекомендации для изучения Конференцией Сторон.

54. Выводы и рекомендации ВОНТТК по данному пункту повестки дня могут также способствовать обсуждению Конференцией Сторон на ее 12-м совещании мер по повышению эффективности осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевой задачи 9.

### **ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

### **НОВЫЕ И ВОЗНИКАЮЩИЕ ВОПРОСЫ: СИНТЕТИЧЕСКАЯ БИОЛОГИЯ**

#### *История вопроса*

55. В пункте 3 решения XI/11 Конференция Сторон отметила, основываясь на осмотрительном подходе, необходимость изучения потенциального положительного и отрицательного воздействия компонентов, организмов и продуктов, полученных в результате применения методов синтетической биологии, на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и поручила Исполнительному секретарю, кроме всего прочего, i) разослать просьбу о представлении соответствующей дополнительной информации о компонентах, организмах и продуктах, полученных в результате применения методов синтетической биологии, которые могут оказывать воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, и о связанных с этим социальных, экономических и культурных соображениях, ii) свести воедино и обобщить соответствующую доступную информацию, iii) изучить возможные пробелы и возможное дублирование применимых положений Конвенции, протоколов к ней и других соответствующих соглашений, связанных с компонентами, организмами и продуктами, полученными в результате применения методов синтетической биологии, и iv) распространить обобщение вышеупомянутой информации, включая анализ того, как критерии, изложенные в пункте 12 решения IX/29, относятся к этому вопросу, для коллегиального обзора и последующего рассмотрения на одном из совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 12-го совещания Конференции Сторон в соответствии с пунктом 13 решения IX/29.

#### *Документация*

56. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/10), содержащая i) краткий анализ потенциального положительного и отрицательного воздействия компонентов, организмов и продуктов, полученных в результате применения методов синтетической биологии, на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия; ii) краткий обзор возможных пробелов и дублирования положений Конвенции, протоколов к ней и других соответствующих соглашений, применимых к компонентам, организмам и продуктам, полученным в результате применения методов синтетической биологии; и iii) информацию применительно к критериям, изложенным в пункте 12 решения IX/29. Вспомогательному органу будет также представлена информационная записка, содержащая полный анализ потенциального положительного и отрицательного воздействия компонентов, организмов и продуктов, полученных в результате применения методов синтетической биологии, на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, и другая информационная записка о возможных пробелах и возможном дублировании применимых

положений Конвенции и протоколов к ней. В информационные записки будет включена информация о замечаниях, сделанных в ходе коллегиальных оценок предыдущих проектов этих двух документов, и о том, как они были отражены в их окончательных вариантах.

#### *Действия*

57. Вспомогательному органу будет предложено изучить информацию, приведенную в документах, подготовленных к совещанию, и определить любые дальнейшие меры.

#### **ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

#### **МЕРЫ СТИМУЛИРОВАНИЯ: ПРЕПЯТСТВИЯ, ВСТРЕЧЕННЫЕ НА ПУТИ РЕАЛИЗАЦИИ ВЫЯВЛЕННЫХ ВАРИАНТОВ УСТРАНЕНИЯ, ПОЭТАПНОЙ ЛИКВИДАЦИИ ИЛИ РЕФОРМИРОВАНИЯ СТИМУЛОВ, ПАГУБНО ВОЗДЕЙСТВУЮЩИХ НА БИОРАЗНООБРАЗИЕ**

##### *История вопроса*

58. В пункте 4 d) решения XI/30 о мерах стимулирования Конференция Сторон предложила Сторонам, другим правительствам и соответствующим международным организациям представить Исполнительному секретарю информацию о встречах препятствиях на пути реализации выявленных вариантов устранения, поэтапной ликвидации или реформирования стимулов, пагубно воздействующих на биоразнообразие. В пункте 12 а) этого же решения Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю в целях оказания содействия достижению прогресса в выполнении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевых задач 2, 3 и 4, и в мобилизации ресурсов для целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия обобщить материалы, представленные в соответствии с пунктом 4 d), распространить их через механизм посредничества Конвенции и подготовить сводный доклад о встречах препятствиях на пути реализации выявленных вариантов устранения, поэтапной ликвидации или реформирования стимулов, пагубно воздействующих на биоразнообразие, для его изучения Вспомогательным органом.

##### *Документация*

59. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/11), содержащая сводный доклад о встречах препятствиях на пути реализации выявленных вариантов устранения, поэтапной ликвидации или реформирования стимулов, пагубно воздействующих на биоразнообразие.

60. В проекте четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия будет также содержаться информация, актуальная для настоящего пункта повестки дня.

#### *Действия*

61. Вспомогательный орган, возможно, пожелает изучить информацию, приведенную в документах, подготовленных к совещанию, и определить любые дальнейшие меры. При этом Вспомогательный орган, возможно, пожелает ознакомиться с информацией об итогах обсуждений на пятом совещании Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции в соответствии с пунктом 8 решения XI/4 касательно условий и промежуточных этапов полной операционализации целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти.

62. Выводы и рекомендации ВОНТТК по данному пункту повестки дня могут также способствовать обсуждению Конференцией Сторон на ее 12-м совещании мер по повышению эффективности осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого

использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевой задачи 3.

## **ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

## **МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ НАУЧНО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ ПЛАТФОРМА ПО БИОРАЗНООБРАЗИЮ И ЭКОСИСТЕМНЫМ УСЛУГАМ**

### *История вопроса*

63. Конференция Сторон постановила, что Вспомогательный орган на своем 18-м совещании, принимая во внимание дальнейшее развитие процедур и программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, должен разработать рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 12-м совещании о способах сотрудничества Конвенции, и в частности Вспомогательного органа, с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (пункт 6 решения XI/13 C).

### *Документация*

64. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/12), содержащая i) краткий обзор соответствующих процессов и программы работы Платформы; ii) варианты способов сотрудничества Конвенции, и в частности Вспомогательного органа, с Платформой в плане выявления научных и технических потребностей, связанных с осуществлением Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, которые могут рассматриваться Платформой; и iii) варианты возможных способов изучения Вспомогательным органом и Конференцией Сторон итогов работы Платформы, учета их в своей работе и дополнения их путем проведения по мере необходимости дальнейшей работы.

### *Действия*

65. Вспомогательному органу предлагается проанализировать и обсудить варианты, изложенные в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/12, и подготовить рекомендацию для изучения Конференцией Сторон.

66. Выводы и рекомендации ВОНТТК по данному пункту повестки дня могут также способствовать обсуждению Конференцией Сторон на ее 12-м совещании мер по повышению эффективности осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевой задачи 19.

## **ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

## **ИЗУЧЕНИЕ РАЗРАБАТЫВАЕМЫХ ВОПРОСОВ**

### *Пункт 9.1 повестки дня.*

### *Включение аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в мероприятия по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним*

### *История вопроса*

67. В пункте 7 b) решения XI/21 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю, в том числе через Совместную контактную группу трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и в соответствии с решением X/33, продолжить обсуждение соответствующих мероприятий, приведенных в документе UNEP/CBD/SBSTTA/16/9, в котором рассматриваются препятствия на пути включения тематики биоразнообразия в соответствующие мероприятия, связанные с изменением климата, и также в международные процессы. В пункте 9 e) решения X/33 Конференция Сторон также поручила Исполнительному секретарю оказывать по мере

необходимости поддержку Сторонам и соответствующим организациям и процессам в разработке и внедрении подходов с позиций экосистем к адаптационным и смягчающим мероприятиям применительно к биоразнообразию.

#### *Документация*

68. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/13), в которой приводится доклад о разработке и внедрении подходов с позиций экосистем к адаптации и смягчению последствий применительно к биоразнообразию.

69. В проекте четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия будет также содержаться информация, актуальная для настоящего пункта повестки дня.

#### *Действия*

70. Вспомогательному органу будет предложено изучить информацию, приведенную в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/13, и определить по мере необходимости любые дальнейшие меры.

71. Выводы и рекомендации ВОНТТК по данному пункту повестки дня могут также способствовать обсуждению Конференцией Сторон на ее 12-м совещании мер по повышению эффективности осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевых задач 10 и 15.

#### *Пункт 9.2 повестки дня.*

*Применение соответствующих мер защиты биоразнообразия в отношении политических подходов и положительных стимулов в вопросах, связанных с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и с ролью сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения запасов лесного углерода в развивающихся странах*

#### *История вопроса*

72. В пункте 16 а) решения XI/19 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю расширять сотрудничество с секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) и с другими членами Совместного партнерства по лесам (включая его Группу мировых экспертов по лесам, изучающую вопросы биоразнообразия, управления лесами и СВРОДЛ+), а также с другими соответствующими организациями и инициативами в целях оказания дальнейшего содействия усилиям Сторон по стимулированию вклада мероприятий по СВРОДЛ+ в достижение целей Конвенции, в том числе путем представления предложений по реализации дополнительных мероприятий по созданию потенциала.

73. Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю обобщить информацию, актуальную для применения мер защиты биоразнообразия, и широко распространить ее обобщение, в том числе через механизм посредничества (пункт 16 б) решения XI/19).

74. Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю собрать информацию у Сторон об инициативах и опыта касательно пункта 67 решения 2/CP.17 РКИКООН (нерыночные подходы, такие как совместные подходы к предотвращению изменения климата и адаптации в целях комплексного и устойчивого управления лесами) в плане его возможного вклада в достижение целей Конвенции о биологическом разнообразии (пункт 17 решения XI/19).

#### *Документация*

75. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/13), содержащая доклад о результатах деятельности по созданию потенциала, организованной Исполнительным секретарем во исполнение решения XI/19, и обобщение информации о применении мер защиты биоразнообразия, приведенной в материалах, представленных Сторонами и организациями-наблюдателями. Кроме того, в записке будет содержаться краткое обобщение представленной Сторонами информации об инициативах и опыте касательно нерыночных подходов, таких как совместные подходы к предотвращению изменения климата и адаптации в целях комплексного и устойчивого управления лесами в качестве нерыночной альтернативы, которая поддерживает и укрепляет рациональное управление, применение гарантий, упомянутых в пунктах 2 с)–е) добавления I к решению 1/CP.16 Конференции Сторон РКИКООН, а также многочисленные функции лесов, в плане их возможного вклада в осуществление целей Конвенции о биологическом разнообразии. Данные записи могут быть в случае необходимости дополнены информационными записками.

#### *Действия*

76. Вспомогательному органу будет предложено изучить информацию, приведенную в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/13, и определить по мере необходимости любые дальнейшие меры.

77. Выводы и рекомендации ВОНТТК по данному пункту повестки дня могут также способствовать обсуждению Конференцией Сторон на ее 12-м совещании мер по повышению эффективности осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевой задачи 5.

#### ***Пункт 9.3 повестки дня. Методы геоинженерии по управлению климатом***

##### *История вопроса*

78. В пункте 9 решения XI/20 Конференция Сторон предложила Сторонам представить доклад о мерах, принятых в соответствии с руководящими указаниями касательно методов геоинженерии по управлению климатом, приведенными в пункте 8 w) решения X/33. Кроме того, Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить обновленную информацию о потенциальном воздействии методов геоинженерии на биоразнообразие и о нормативно-правовой базе по методам геоинженерии по управлению климатом, актуальным для Конвенции о биологическом разнообразии, составленную на основе всех соответствующих научных докладов, таких как пятый оценочный доклад Межправительственной группы по изменению климата, и на результатах обсуждений в Группе по управлению окружающей средой, и обзор дополнительных мнений Сторон, других правительств, коренных и местных общин и других субъектов деятельности о потенциальном воздействии геоинженерии на биоразнообразие и о соответствующих социальных, экономических и культурных последствиях, учитывая гендерные аспекты и обзор мнений и опыта коренных и местных общин, приведенный в документе UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/30 (пункты 16 а) и б) решения XI/22).

##### *Документация*

79. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/13), содержащая i) обобщение информации, представленной Сторонами в ответ на уведомление 2013-102 (исх. № SCBD/SAM/SS/ac/82893) от 12 ноября 2013 года), а также ii) обновленную информацию о потенциальном воздействии методов геоинженерии на биоразнообразие и о нормативно-правовой базе по методам геоинженерии по управлению климатом, актуальным для Конвенции о биологическом разнообразии, и обзор дополнительных мнений о потенциальном воздействии геоинженерии на биоразнообразие, составленный с учетом вкладов рабочих групп I, II и III в

пятый оценочный доклад Межправительственной группы по изменению климата. Данные записки могут быть в случае необходимости дополнены информационными записками.

## *Действия*

80. Вспомогательному органу будет предложено изучить информацию, приведенную в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/13, и определить по мере необходимости любые дальнейшие меры.

### *Пункт 9.4 повестки дня. Сохранение и восстановление экосистем*

#### *История вопроса*

81. Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, принятый Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии в решении X/2, включает целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, в которых предусматривается обеспечение к 2020 году значительного сокращения деградации и фрагментации всех естественных мест обитания (целевая задача 5, принятая в Айти), сохранения как минимум 17% районов суши и внутренних вод и 10 % прибрежных и морских районов за счет эффективного и справедливого управления, существования экологически репрезентативных и хорошо связанных между собой систем охраняемых районов и применения других природоохранных мер на порайонной основе (целевая задача 11, принятая в Айти), восстановления и охраны экосистем, оказывающих важнейшие услуги (целевая задача 14, принятая в Айти), и повышения сопротивляемости экосистем и восстановления как минимум 15 % деградировавших экосистем, способствуя тем самым смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и борьбе с опустыниванием (целевая задача 15, принятая в Айти).

82. В решении XI/16 Конференция Сторон предложила Сторонам, другим правительствам и соответствующим межправительственным организациям и поручила Исполнительному секретарю организовать проведение определенных мероприятий в поддержку проводимого странами восстановления экосистем (пункты 2 и 5) и представить доклад на одном из совещаний Вспомогательного органа в период до 12-го совещания Конференции Сторон о достигнутых результатах по этим вопросам. В число данных мероприятий входит оказание помощи в укреплении потенциала путем созыва семинаров; обобщение информации, в том числе через посредство веб-сайта; дальнейшая разработка по мере необходимости инструментов и руководств; прояснение терминов и определений; и реализация возможностей сотрудничества. В этом же решении Конференция Сторон признала также потребность в финансовых ресурсах для реализации данных мероприятий и в этой связи обратилась с соответствующим призывом к донорам и другим субъектам (пункты 3 и 4).

83. В решении XI/24 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю в партнерстве с соответствующими организациями продолжать оказание поддержки реализации национальных планов действий по программе работы по охраняемым районам и достижению прогресса на пути выполнения целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и других смежных целевых задач на национальном, субрегиональном и региональном уровнях. Эти мероприятия включают организацию субрегиональных и региональных семинаров по вопросам общих приоритетных мер, намеченных в национальных планах действий по программе работы; электронное обучение; семинары по подготовке инструкторов; организацию сетевых курсов на разных языках и по разным темам с использованием инструкторов в качестве наставников; распространение инструментов и технических указаний в тех областях, где отсутствует прогресс, например, в области актуализации тематики охраняемых районов и определения природоохранных мер на порайонной основе; оказание содействия созданию соответствующего потенциала для коренных и местных общин; обеспечение поддержки дальнейшей разработке местных реестров районов, охраняемых коренными и местными общинами, и Реестра районов, охраняемых коренными и местными общинами, который ведет Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды.

#### *Документация*

84. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/14), содержащая доклад о реализации мероприятий, организованных Сторонами, другими правительствами, соответствующими организациями и инициативами и Исполнительным секретарем во исполнение данных решений.

85. В проекте четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия будет также содержаться информация, актуальная для настоящего пункта повестки дня.

#### *Действия*

86. Вспомогательному органу будет предложено изучить информацию, приведенную в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/14, и определить по мере необходимости любые дальнейшие меры.

87. Выводы и рекомендации ВОНТТК по данному пункту повестки дня могут также способствовать обсуждению Конференцией Сторон на ее 12-м совещании мер по повышению эффективности осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевых задач 5, 11, 14 и 15.

***Пункт 9.5 повестки дня.      Определения ключевых терминов в области биотоплива и биоразнообразия***

#### *История вопроса*

88. В пункте 10 решения XI/27 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю в рамках его текущей работы, связанной с решением X/37, в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями и с учетом текущей работы собирать информацию о соответствующих определениях соответствующих ключевых терминов, чтобы обеспечить Сторонам возможности осуществления решений IX/2 и X/37, и представить доклад о результатах на одном из совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 12-го совещания Конференции Сторон.

#### *Документация*

89. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/15), содержащая доклад о реализации мероприятий, организованных Сторонами, другими правительствами, соответствующими организациями и инициативами и Исполнительным секретарем во исполнение данного решения.

#### *Действия*

90. Вспомогательному органу будет предложено изучить информацию, приведенную в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/15, и определить по мере необходимости любые дальнейшие меры.

***Пункт 9.6 повестки дня.      Устойчивое использование биоразнообразия: промысел диких животных и устойчивое управление живой природой***

#### *История вопроса*

91. В решении XI/25 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю представлять Вспомогательному органу i) периодически обновляемую информацию о результатах работы Специальной рабочей группы по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции в области устойчивого использования биоразнообразия на основе обычая коренными и

местными общинами (пункт 9) и ii) сводный доклад о результатах устойчивого управления дикой природой, в частности о регулировании промысловых видов диких животных, устойчивом использовании на основе обычая и соответствующих потребностях в создании потенциала, на основе материалов, представляемых Сторонами и соответствующими организациями, и при всемерном и эффективном участии коренных и местных общин (пункт 15).

#### *Документация*

92. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/16), содержащая доклад о реализации мероприятий, организованных Сторонами, другими правительствами, соответствующими организациями и инициативами, в том числе о соответствующих инициативах, мероприятиях и опыта коренных и местных общин, а также о соответствующих мероприятиях Исполнительного секретаря.

#### *Действия*

93. Вспомогательному органу будет предложено изучить информацию, приведенную в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/16, и определить по мере необходимости любые дальнейшие меры.

94. Выводы и рекомендации ВОНТТК по данному пункту повестки дня могут также способствовать обсуждению Конференцией Сторон на ее 12-м совещании мер по повышению эффективности осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевой задачи 7.

### ***Пункт 9.7 повестки дня. Здравоохранение и биоразнообразие***

#### *История вопроса*

95. В пункте 17 решения X/20 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю i) продолжать укрепление сотрудничества с Всемирной организацией здравоохранения и с другими соответствующими организациями в целях стимулирования учета вопросов биоразнообразия в программах и планах здравоохранения; ii) изучить, как реализация Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы могла бы оптимальным образом поддерживать усилия по решению глобальных вопросов здравоохранения и содействовать таким образом учету аспектов биоразнообразия в национальных стратегиях здравоохранения в соответствии с Всемирной декларацией по здравоохранению и в поддержку достижения Целей развития на тысячелетие; и iii) изучить пути ликвидации пробелов между работой по борьбе с воздействием изменения климата на здоровье человека и работой по борьбе с воздействием изменения климата на биоразнообразие. В пункте 29 решения XI/6 Конференция Сторон приветствовала укрепление сотрудничества Конвенции о биологическом разнообразии с Всемирной организацией здравоохранения и с другими соответствующими организациями и инициативами и поручила учредить программу совместной работы с Всемирной организацией здравоохранения и с другими соответствующими организациями в поддержку вклада Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в достижение целей в области здравоохранения.

#### *Документация*

96. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/18/17) о результатах разработки программы совместной работы с Всемирной организацией здравоохранения. В записку будет также включен проект ключевых положений документа о положении дел с обзором знаний о взаимосвязях между биоразнообразием и здоровьем людей, подготовленного с помощью соответствующих экспертов Всемирной организации здравоохранения и других организаций.

#### *Действия*

97. Вспомогательному органу будет предложено изучить информацию, приведенную в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/17, и определить по мере необходимости любые дальнейшие меры.

98. Выводы и рекомендации ВОНТТК по данному пункту повестки дня могут также способствовать обсуждению Конференцией Сторон на ее 12-м совещании мер по повышению эффективности осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевой задачи 14.

**ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ.        ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

99. В рамках данного пункта повестки дня делегатам будет предложено поднять другие вопросы, имеющие отношение к тематике совещания.

**ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ.        ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА**

100. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательный орган рассмотрит и примет свой доклад. В соответствии с установившейся практикой Вспомогательному органу предлагается уполномочить Докладчика на окончательную доработку текста доклада после совещания в соответствии с указаниями Председателя и при содействии со стороны секретариата.

**ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ.        ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ**

101. Предусматривается, что 18-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям будет закрыто в 13:00 в субботу, 28 июня 2014 года.

*Приложение I*

**ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ВОСЕМНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ (Монреаль, 23- 28 июня 2014 года)**

	<b>10:00 – 13:00</b>	<b>15:00 – 18:00</b>
<b>Понедельник, 23 июня 2014 года</b>	<p>1. Открытие совещания.</p> <p>2. Организационные вопросы.</p> <p>    2.1 Выборы должностных лиц.</p> <p>    2.2 Утверждение повестки дня и организация работы.</p> <p>3. Глобальная перспектива в области биоразнообразия - промежуточный обзор результатов на пути достижения Целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти**.</p> <p>    3.1 Обзор проекта четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия.</p> <p>    3.2 Обзор осуществления Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы.</p>	<p>3. продолжение работы</p> <p>8. Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам.</p> <p>7. Меры стимулирования: препятствия, встреченные на пути реализации выявленных вариантов устранения, поэтапной ликвидации или реформирования стимулов, пагубно воздействующих на биоразнообразие.</p> <p>9. Изучение разрабатываемых вопросов (если позволит время).</p>
<b>Вторник, 24 июня 2014 года</b>	<p>4. Морское и прибрежное биоразнообразие**.</p> <p>    4.1 Экологически или биологически значимые морские районы.</p> <p>    4.2 Устранение воздействия подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие.</p> <p>    4.3 Устранение воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие.</p> <p>    4.4 Систематический обзор последствий подкисления океана и предложение по обновлению конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов.</p> <p>    4.5 Разработка инструментов и развитие потенциала, включая морское пространственное планирование и инициативы по профессиональной подготовке.</p>	<p>4. продолжение работы</p> <p>6. Новые и возникающие вопросы: синтетическая биология.</p> <p>9. Изучение разрабатываемых вопросов (если позволит время).</p>
<b>Среда, 25 июня 2014 года</b>	<p>5. Инвазивные чужеродные виды**.</p> <p>    5.1 Регулирование рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой</p>	<p>9. Изучение разрабатываемых вопросов.</p> <p>    9.1 Включение аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в мероприятия по смягчению последствий изменения климата и адаптации к</p>

/...

	<p>наживки и живого корма.</p> <p>5.2 Обзор работы по инвазивным чужеродным видам и соображения касательно дальнейшей работы.</p>	<p>ним.</p> <p>9.2 Применение соответствующих мер защиты биоразнообразия в отношении политических подходов и положительных стимулов в вопросах, связанных с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и с ролью сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения запасов лесного углерода в развивающихся странах.</p> <p>9.3 Методы геоинженерии по управлению климатом.</p> <p>9.4 Сохранение и восстановление экосистем.</p> <p>9.5 Определения ключевых терминов в области биотоплива и биоразнообразия.</p> <p>9.6 Устойчивое использование биоразнообразия: промысел диких животных и устойчивое управление живой природой.</p> <p>9.7 Здравоохранение и биоразнообразие.</p>
Четверг, 26 июня 2014 года	<i>Неурегулированные вопросы</i>	<i>Неурегулированные вопросы</i>
Пятница, 27 июня 2014 года	<i>Неурегулированные вопросы</i>	<i>Неурегулированные вопросы</i>
Суббота, 28 июня 2014 года	10. <b>Прочие вопросы.</b> 11. <b>Принятие доклада.</b> 12. <b>Закрытие совещания.</b>	

\*\* Для представления данных пунктов повестки дня могут быть организованы доклады и/или групповые обсуждения.

*Приложение II***РАБОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ**

<i>Условное обозначение</i>	<i>Рабочее название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
UNEP/CBD/SBSTTA/18/1	Предварительная повестка дня	2
UNEP/CBD/SBSTTA/18/1/Add.1	Аннотации к предварительной повестке дня	2
UNEP/CBD/SBSTTA/18/2	Проект исполнительного резюме с основными положениями четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия	3.1
UNEP/CBD/SBSTTA/18/3	Результаты выполнения целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы	3.2
UNEP/CBD/SBSTTA/18/4	Доклад о результатах описания районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов	4.1
UNEP/CBD/SBSTTA/18/4/Add.1	Проект сводных докладов об описании районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов	
UNEP/CBD/SBSTTA/18/5	Устранение воздействия подводного шума и морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие	4.2 и 4.3
UNEP/CBD/SBSTTA/18/6	Систематический обзор последствий подкисления океана и предложение по обновлению конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов	4.4
UNEP/CBD/SBSTTA/18/7	Разработка инструментов и развитие потенциала, включая морское пространственное планирование и инициативы по профессиональной подготовке	4.5
UNEP/CBD/SBSTTA/18/8	Регулирование рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, и смежные вопросы	5.1
UNEP/CBD/SBSTTA/18/9	Обзор работы по инвазивным чужеродным видам и соображения касательно дальнейшей работы	5.2
UNEP/CBD/SBSTTA/18/10	Новые и возникающие вопросы: синтетическая биология	6
UNEP/CBD/SBSTTA/18/11	Меры стимулирования. Препятствия, встреченные на пути реализации выявленных вариантов устраниния, поэтапной ликвидации или реформирования стимулов, пагубно воздействующих на биоразнообразие	7
UNEP/CBD/SBSTTA/18/12	Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам	8
UNEP/CBD/SBSTTA/18/13	Доклад о разрабатываемых вопросах Включение аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в мероприятия по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним Применение соответствующих мер защиты биоразнообразия в отношении политических подходов и положительных стимулов в вопросах, связанных с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и с ролью сохранения лесов,	9.1 9.2

<i>Условное обозначение</i>	<i>Рабочее название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
	устойчивого управления лесами и увеличения запасов лесного углерода в развивающихся странах Методы геоинженерии по управлению климатом	9.3
UNEP/CBD/SBSTTA/18/14	Доклад о разрабатываемых вопросах Сохранение и восстановление экосистем	9.4
UNEP/CBD/SBSTTA/18/15	Доклад о разрабатываемых вопросах Определения ключевых терминов в области биотоплива и биоразнообразия	9.5
UNEP/CBD/SBSTTA/18/16	Доклад о разрабатываемых вопросах Устойчивое использование биоразнообразия: промысел диких животных и устойчивое управление живой природой	9.6
UNEP/CBD/SBSTTA/18/17	Доклад о разрабатываемых вопросах Здравоохранение и биоразнообразие	9.7

-----